Immerwährende
ETUDEN
in Doppelpassagen
für den Clavierunterricht
als technische Grundlage zur Virtuosität

von

LOUIS KÖHLER.

OP. 60.

№10803. Pr. 90 c.

MOSKAU bei P. JURGENSON,

Auslieferungslager:

St.-Petersburg bei J. Jurgenson. | Warschau bei G. Sennewald.

Dampf-Schnellpressendruckerei von P. Jurgenson in Moskau.

ПРЕДИСЛОВІЕ.

Эти этюды имѣютъ цѣлію развить ровную, полифоническую и бѣглую игру въ обѣихъ рукахъ упражненіями, технически основанными на гаммахъ и аккордахъ. Когда учащійся усвоилъ себѣ умѣнье довольно быстро и свободно исполнять гамму въ объемѣ болѣе двухъ октавъ, то онъ съ помощію этихъ этюдовъ можетъ надѣяться на скорое развитіе своего механизма, особенно если онъ уже проигралъ мои этюды op. 50 (Die ersten Etuden für jeden Clavierschüler).

Каждый этюдъ слѣдуетъ разучивать сперва одной рукой, и по достиженіи спокойствія и увѣренности въ игрѣ приступить къ разучиванію обѣими руками, сохраняя при этомъ постоянную ровность и плавность съ соблюденіемъ обозначенной разстановки пальцевъ, и не играя скорѣе, чѣмъ того требуетъ музыкальное чувство.

Если, проигравъ какъ слѣдуетъ всѣ этюды этой тетради, механизмъ еще недостаточно развился, или для бѣглости вообще потребовалось бы еще особое упражненіе, то совѣтую играть преимущественно NN 2,4,6,8,10, 12,14,16,18,20 для достиженія требуемаго усовершенствованія.

Для слабыхъ рукъ при спокойномъ ихъ положеніи слѣдуетъ исполнять всѣ этюды съ большей силой, а для сильныхъ рукъ съ меньшей силой; такимъ образомъ пріобрѣтается сила игры одними, и нѣжность другими.

Для выбора фортепіанныхъ піесъ, сообразно всякой степени развитія механизма, можно найти подробное указаніе съ надлежащими примѣчаніями въ моемъ „Führer durch den Clavierunterricht."

ЛУЙ КЁЛЕРЪ.

VORWORT.

Diese Etuden haben die Bestimmung, das egale, gebundene und gelaüfige Zusammenspiel beider Hände in den technischen Grundformen der leiterartigen und accordischen Passagen zu erzielen und zu erhalten. Sobald der Schüler die Tonleitern über zwei Octaven mit ungezwungener Art glatt und in mässiger Schnelligkeit zu spielen vermag, wird er durch diese Etuden eine möglichst rasche Entwicklung seiner Fertigkeit erlangen, besonders wenn er mein Op. 50.„Die ersten Etuden für jeden Clavierschüler" zuvor geübt hat.

Jede Etude ist erst bis zur Stufe ruhiger Sicherheit einhändig und hernach mit Besonnenheit zweihändig zu üben, stets egal, gut gebunden und mit consequenter Fingersatz-Beachtung, auch nie rascher, als es dem natürlichen Spielgefühle gemäss ist.

Wenn mit Beendigung des Heftes die Fertigkeit noch nicht genug entwickelt ist, oder wenn überhaupt zu irgend einer spätern Zeit das Läuferspiel einer nachhelfenden Übung bedarf, dann dürfte ein erneutes Exercicium vorzugsweise der Nummern 2, 4, 6, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20 von förderlich bildsamem Einflusse sein.

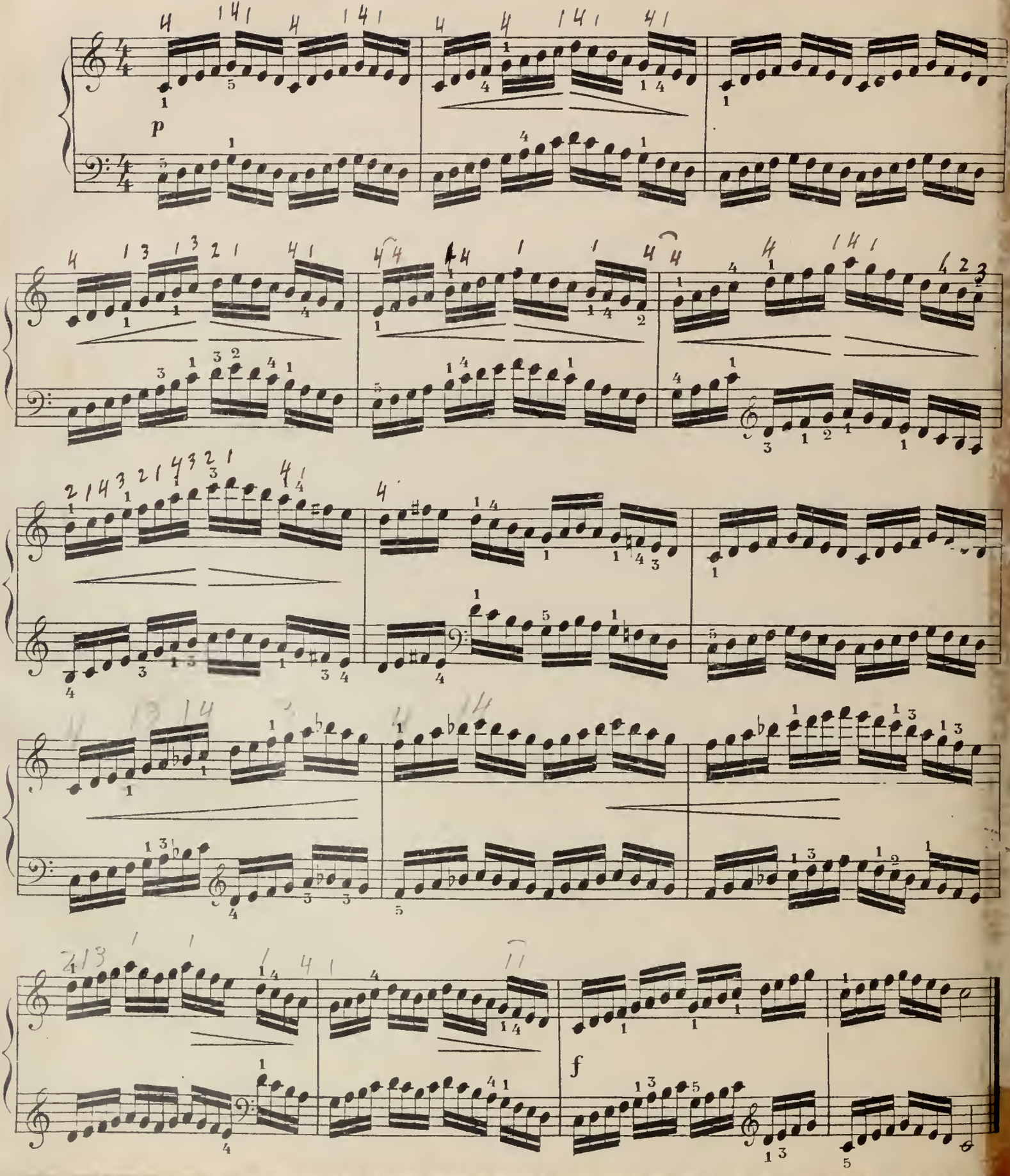
Schwächliche Hände mögen bei immer ruhiger Haltung kräftiger, stärkere dagegen zarter spielen, um die fehlende Naturseite herauszubilden.

Welche Musikstücke auf dieser, wie auch auf jeder frühern und spätern Fertigkeitsstufe zu spielen passend sind, findet man in meinem „Führer durch den Clavierunterricht," einem Repertorium der Claviermusik-Litteratur, in grosser Auswahl, nebst bezeichnenden Anmerkungen, geordnet zusammengestellt.

LOUIS KÖHLER.

I.

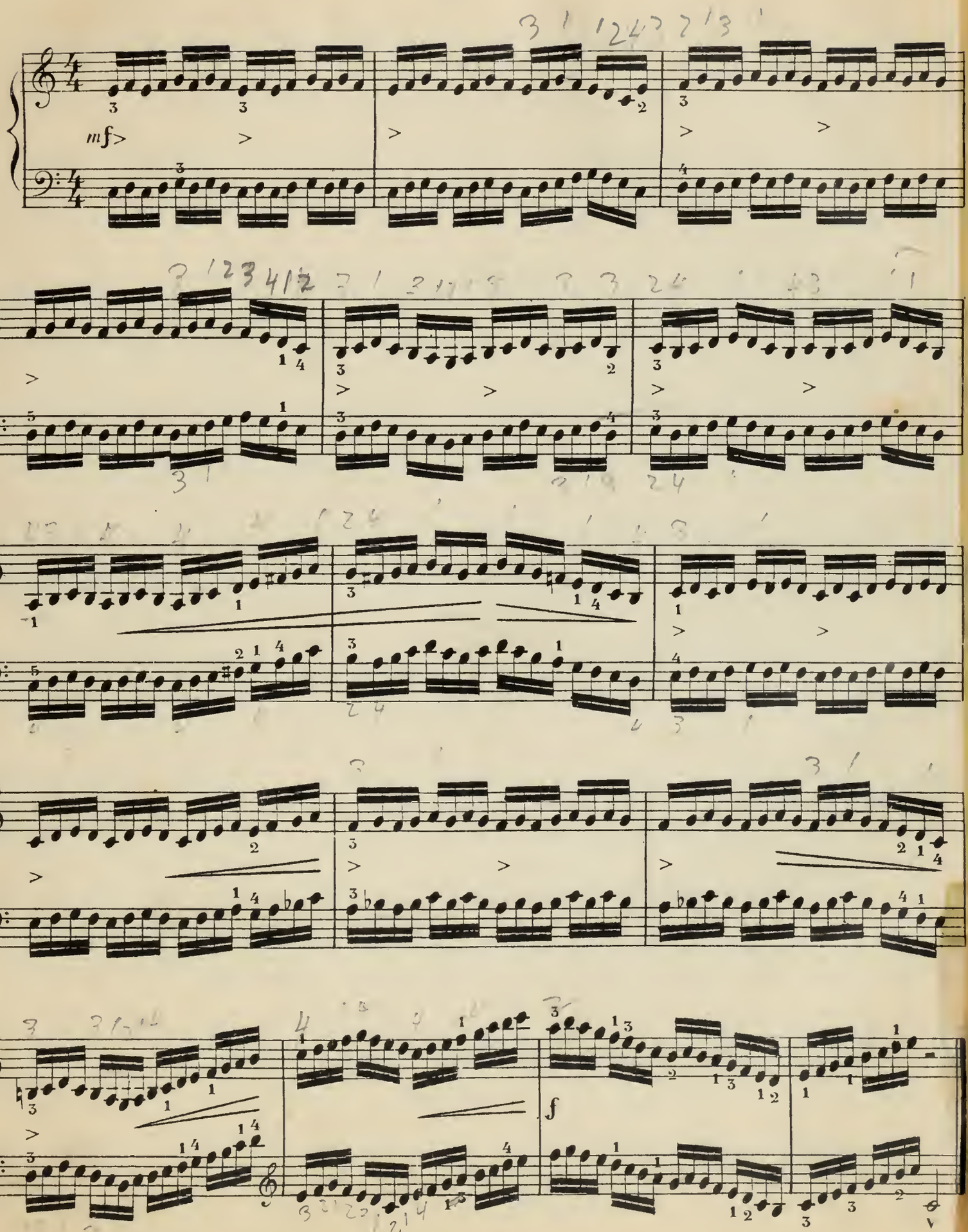
LOUIS KÖHLER. Op. 60.



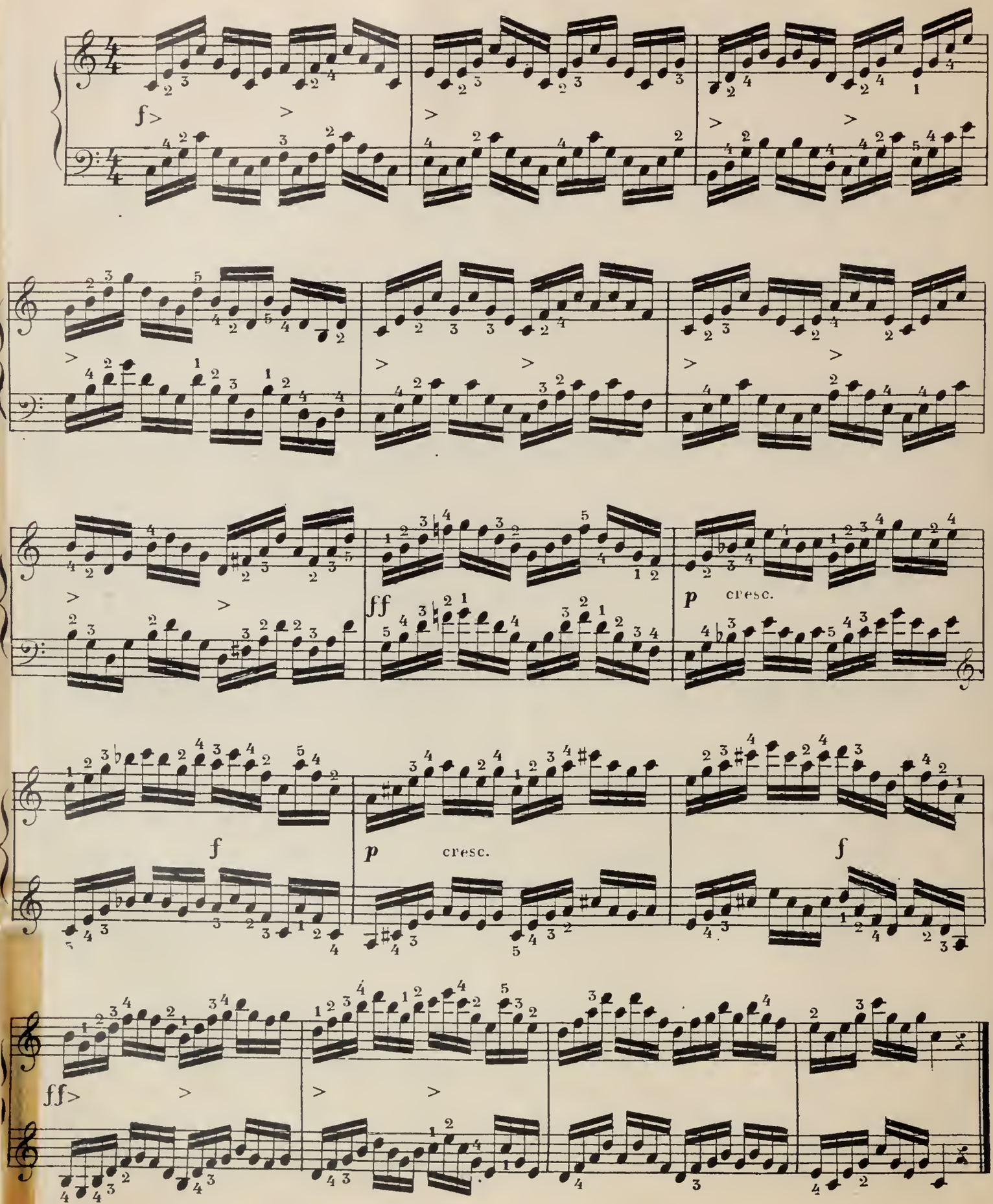
Собственность издателя

П. Юргенсона въ Москвѣ

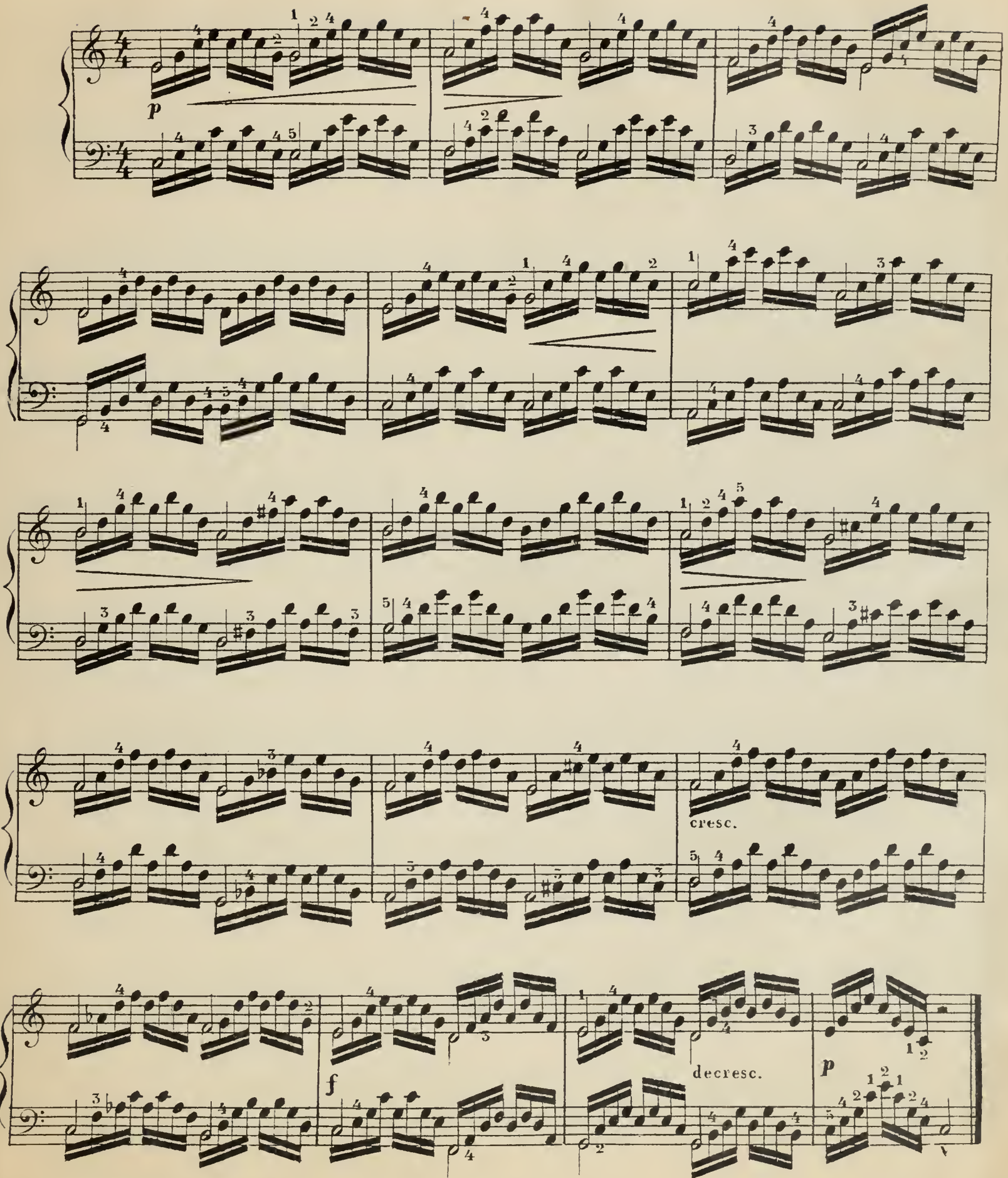
II.



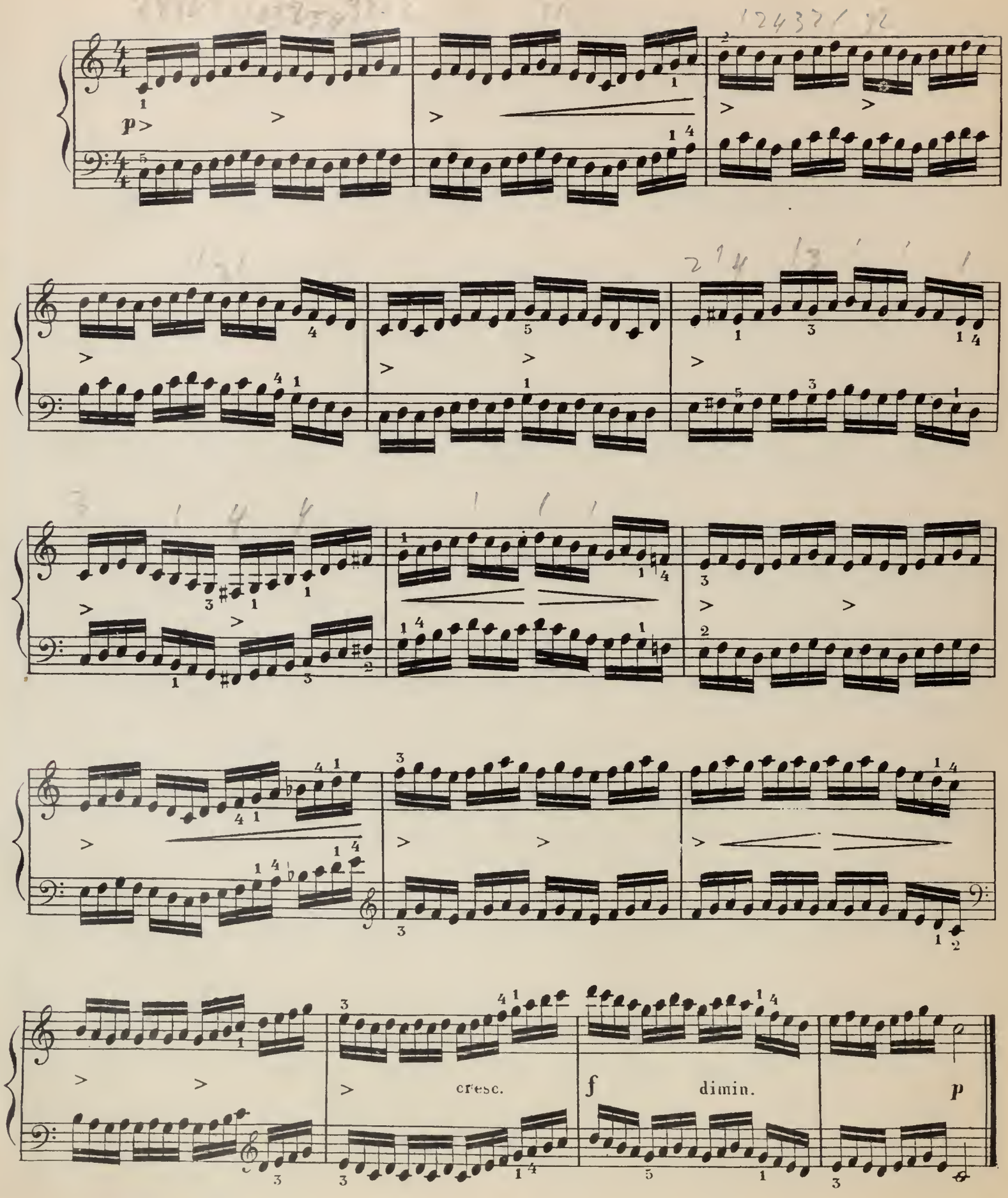
III.



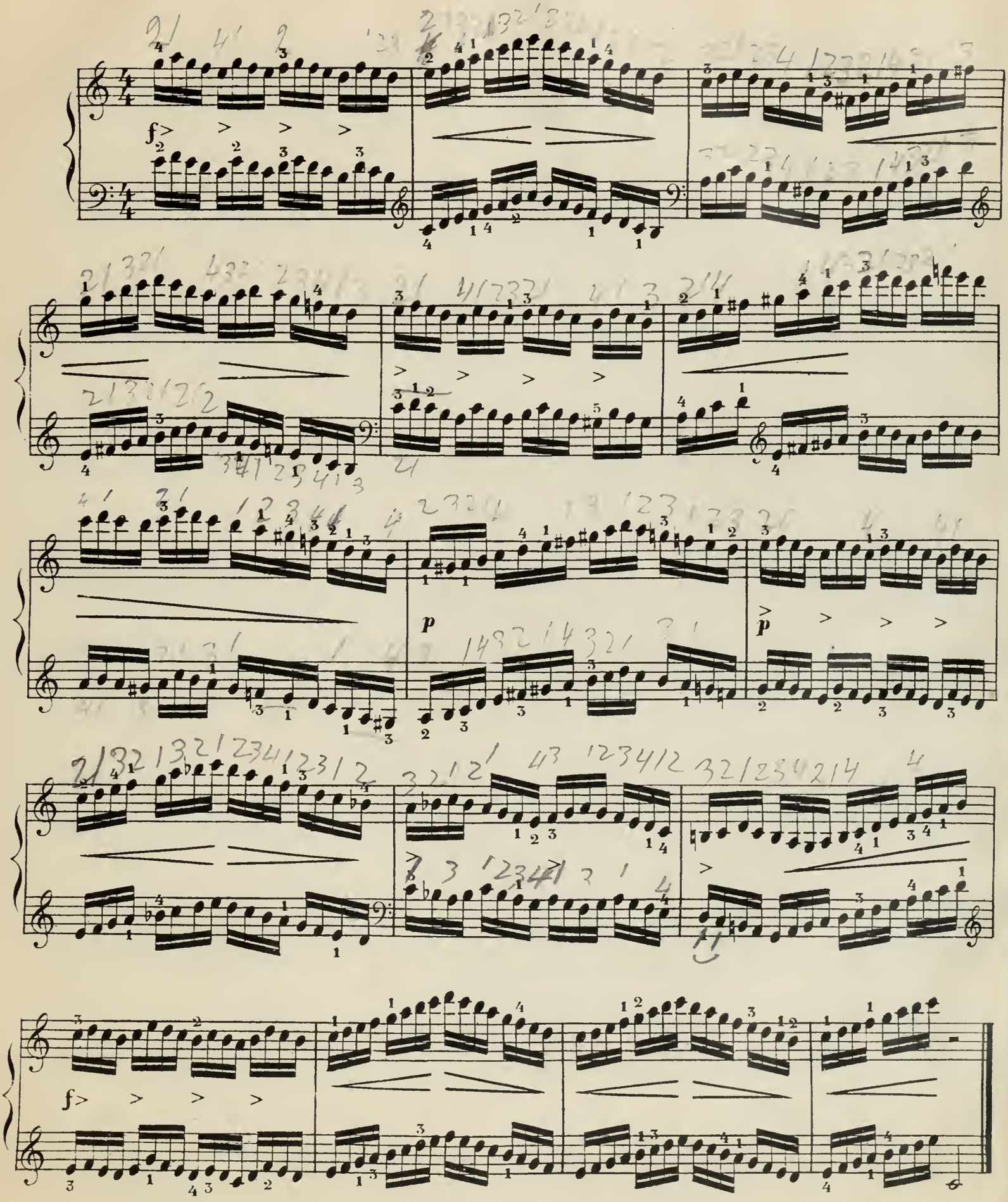
IV.



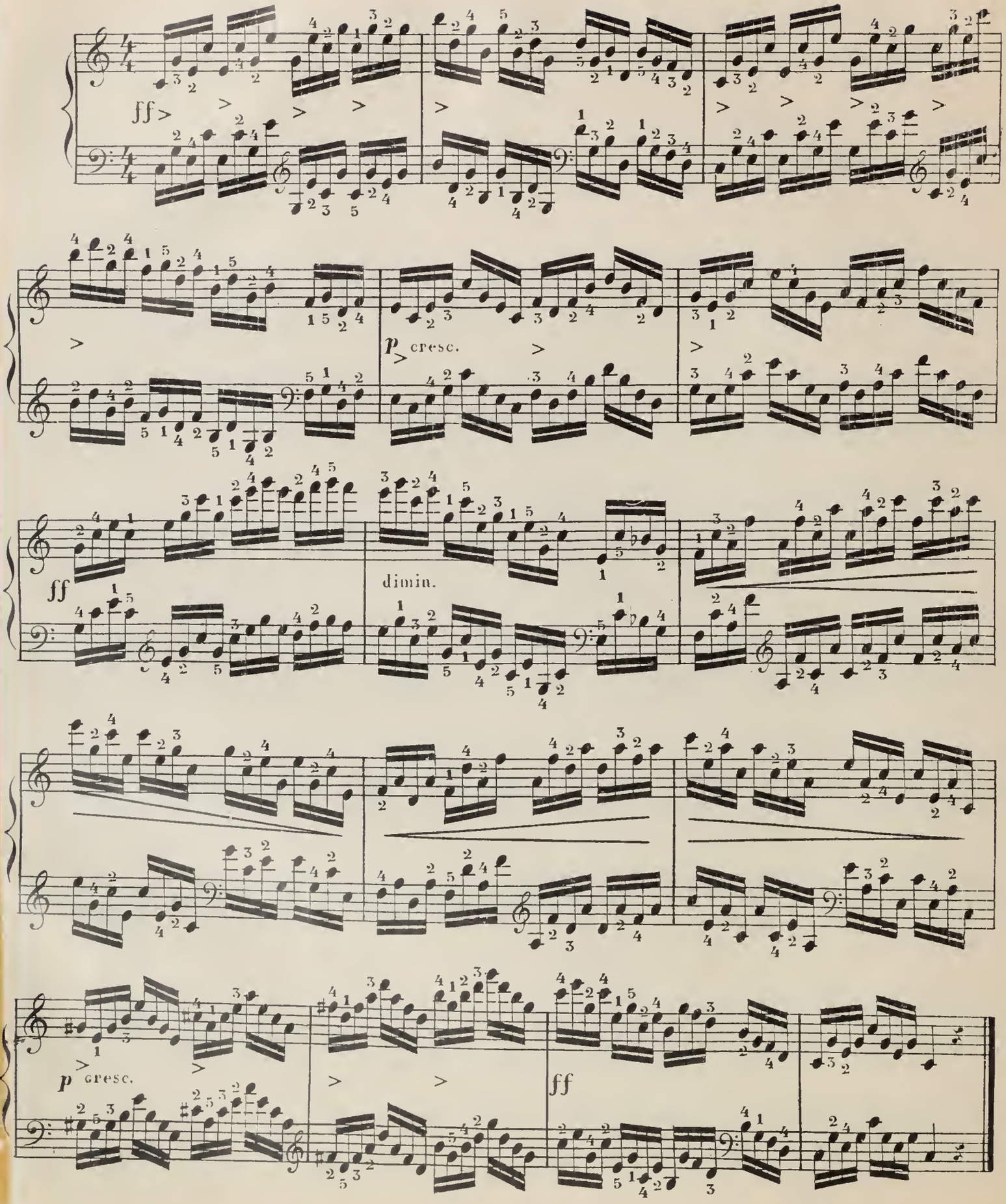
V.



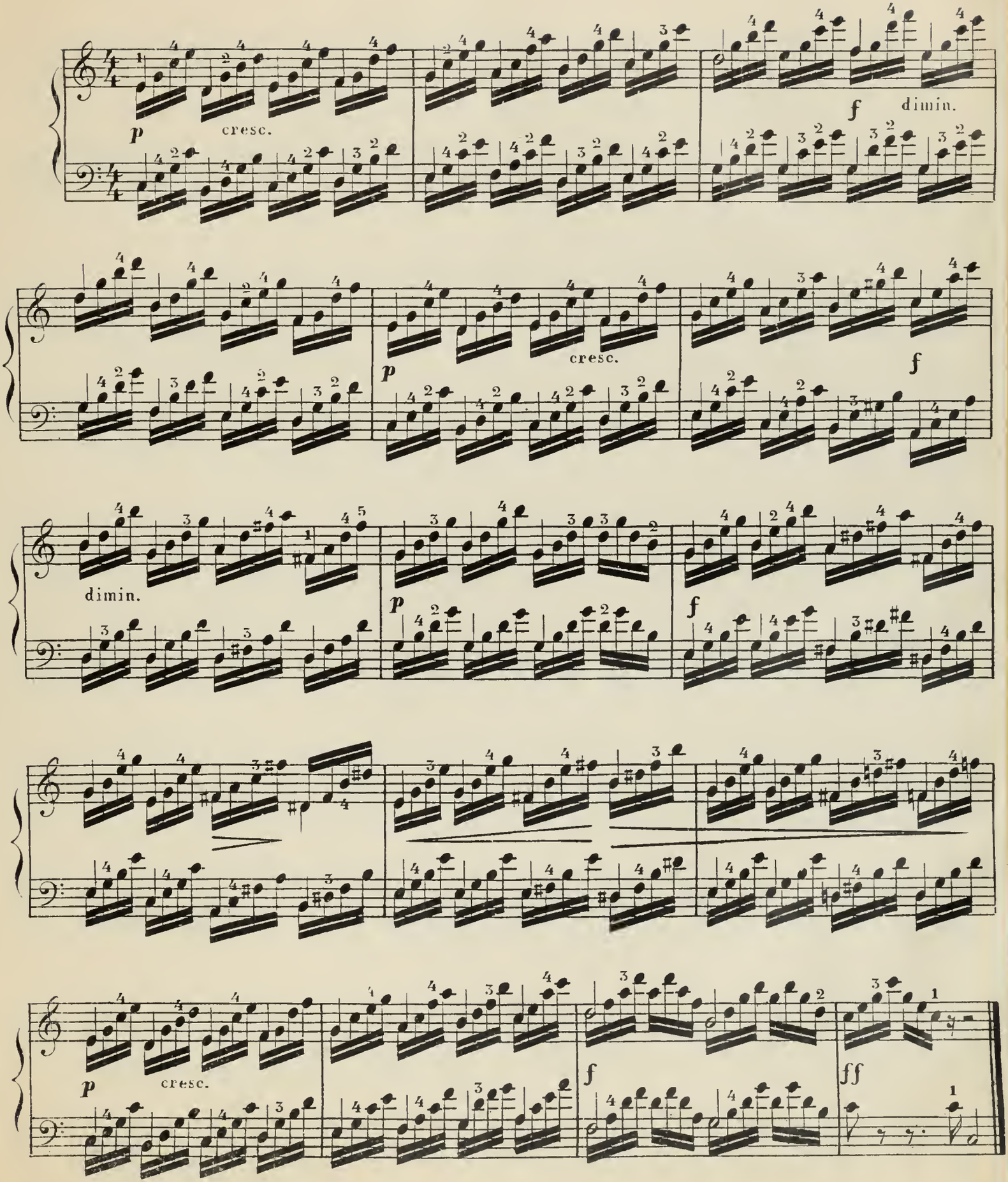
VI.



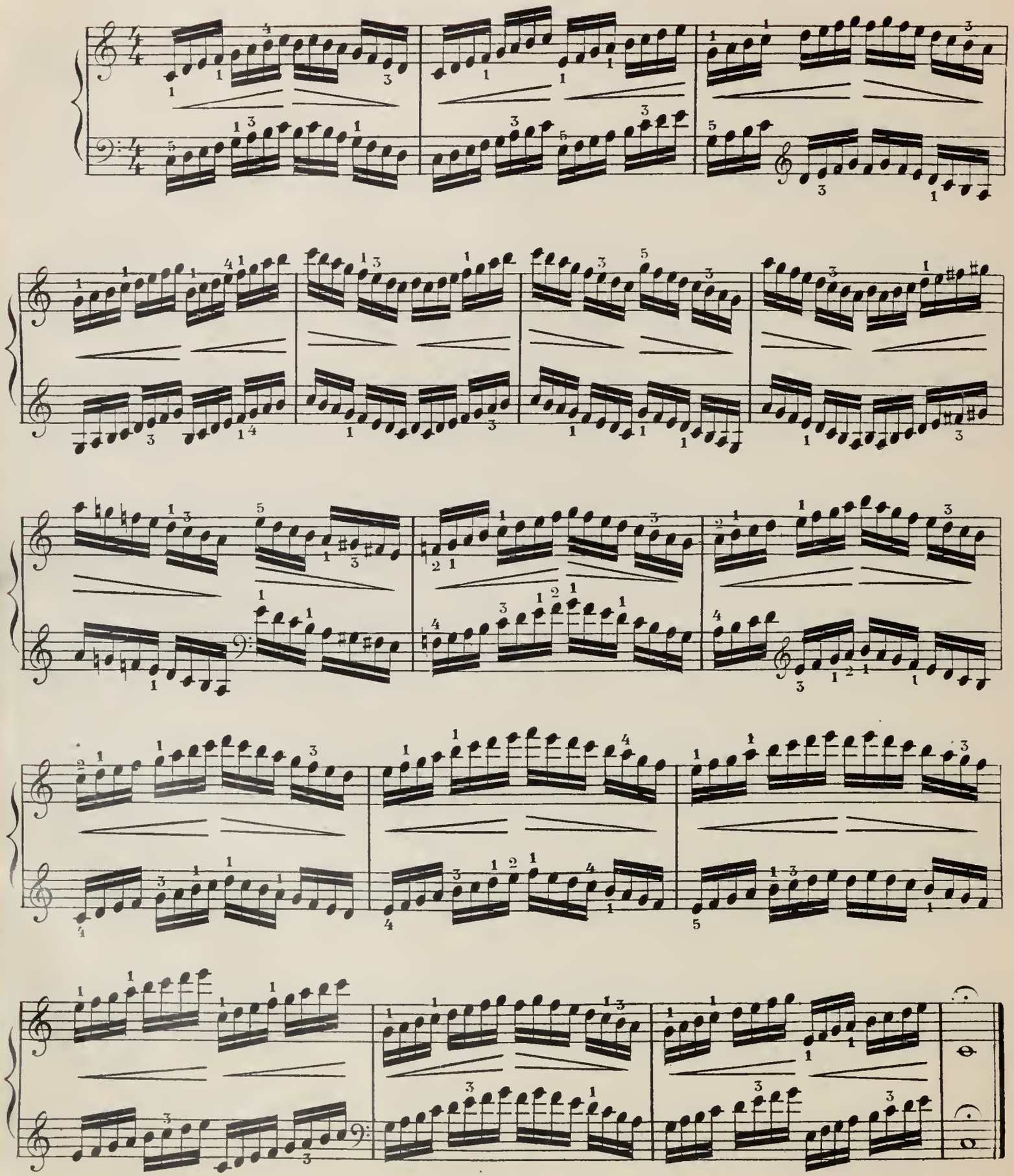
VII.



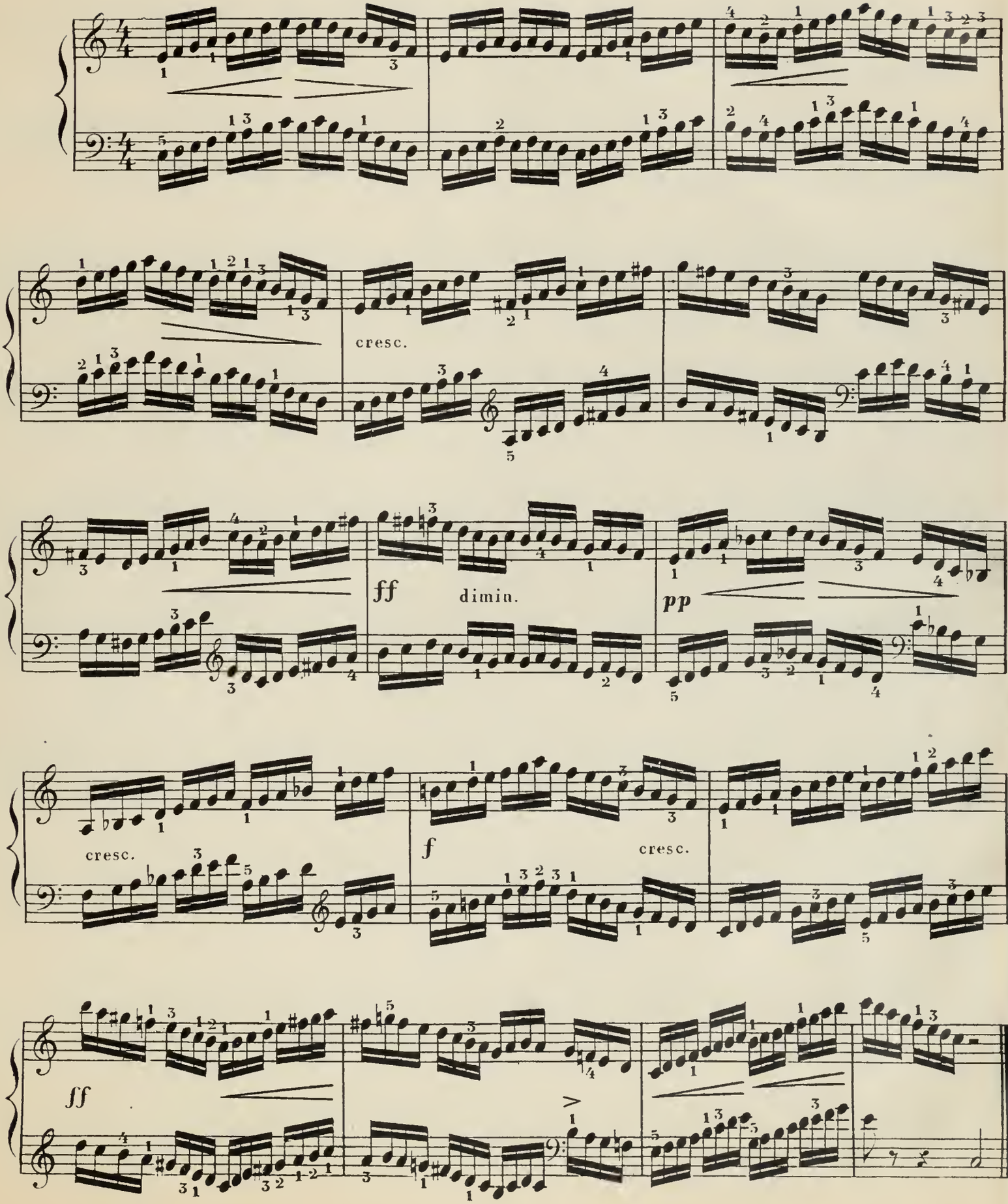
VIII.



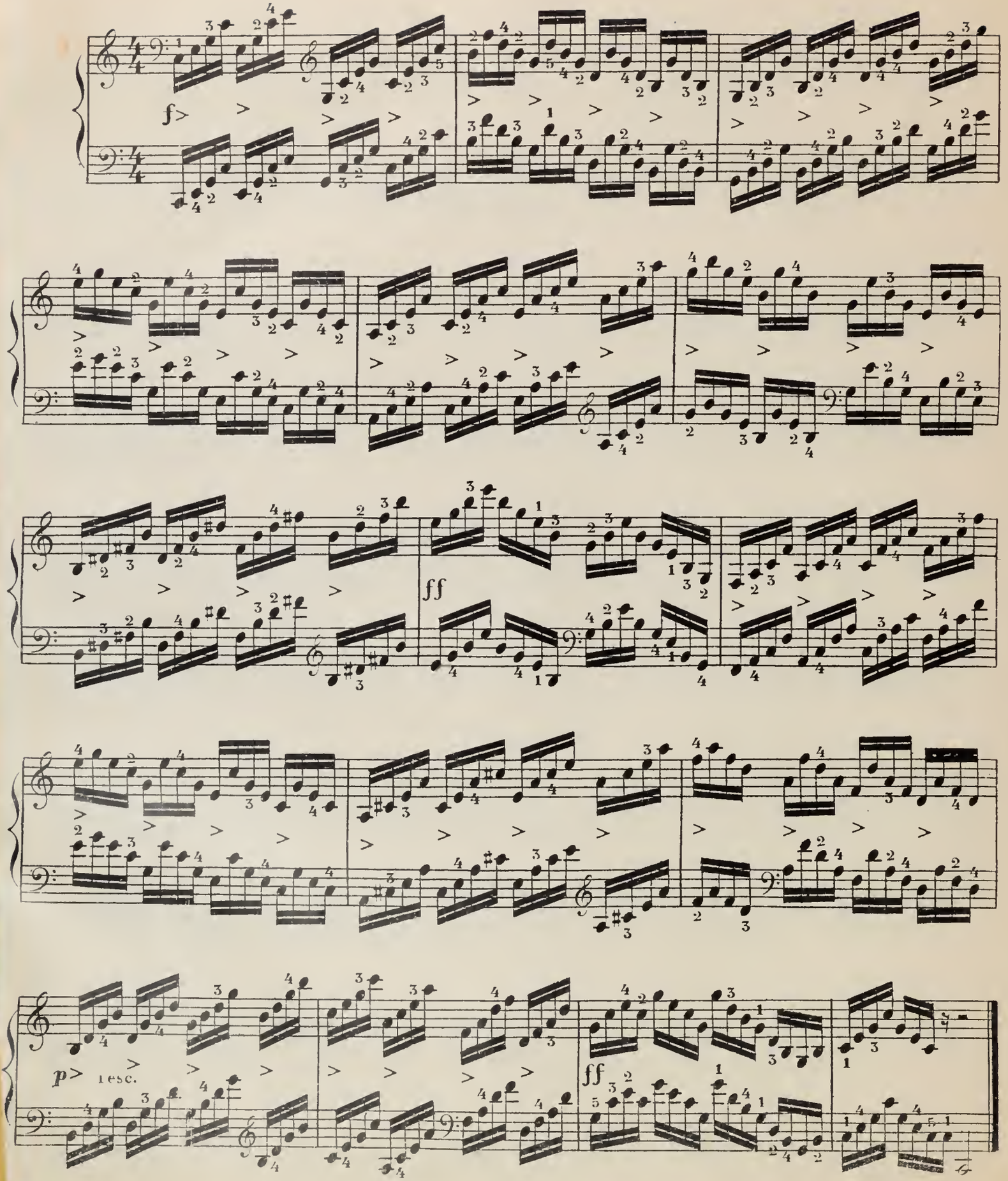
IX.



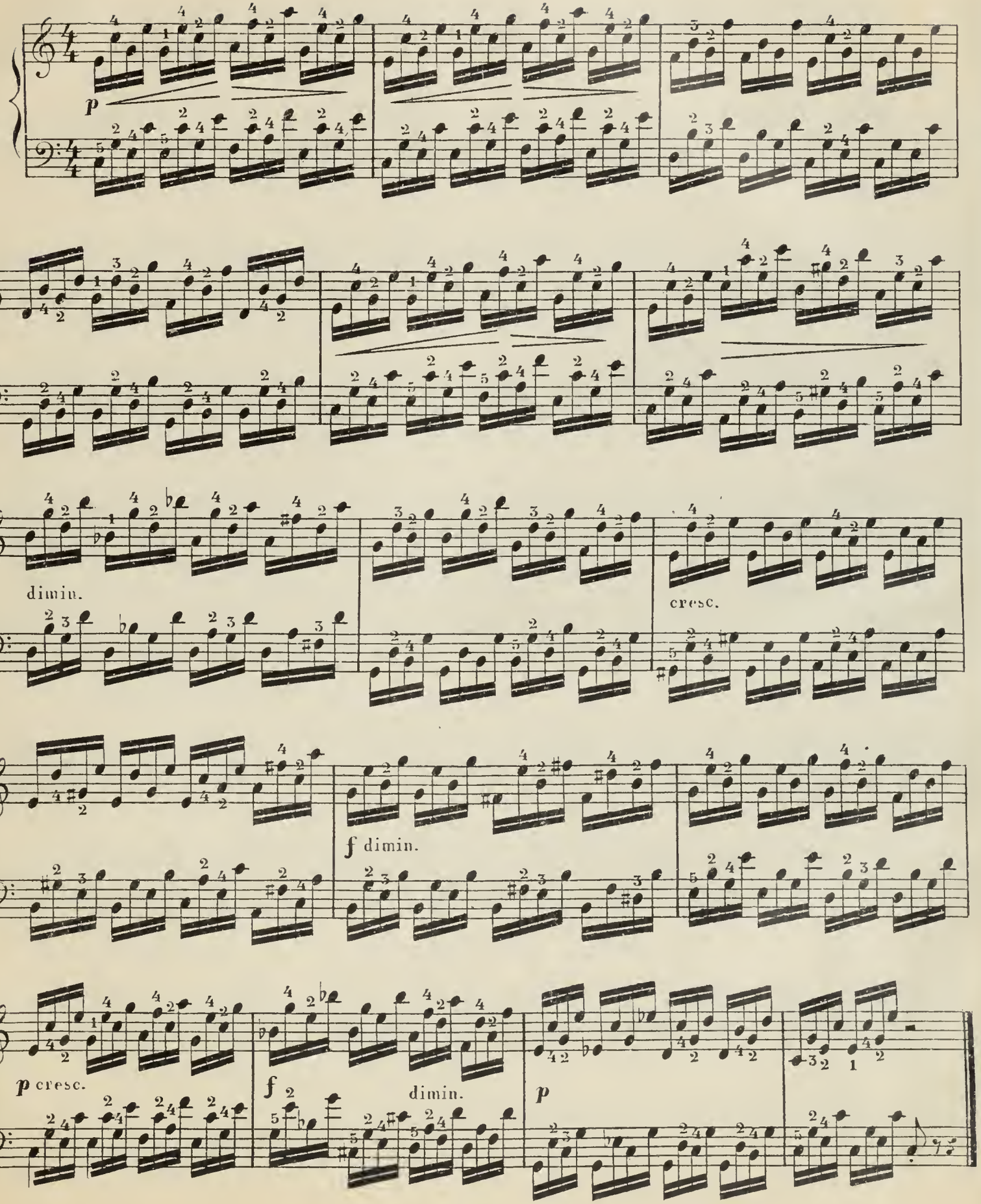
X.



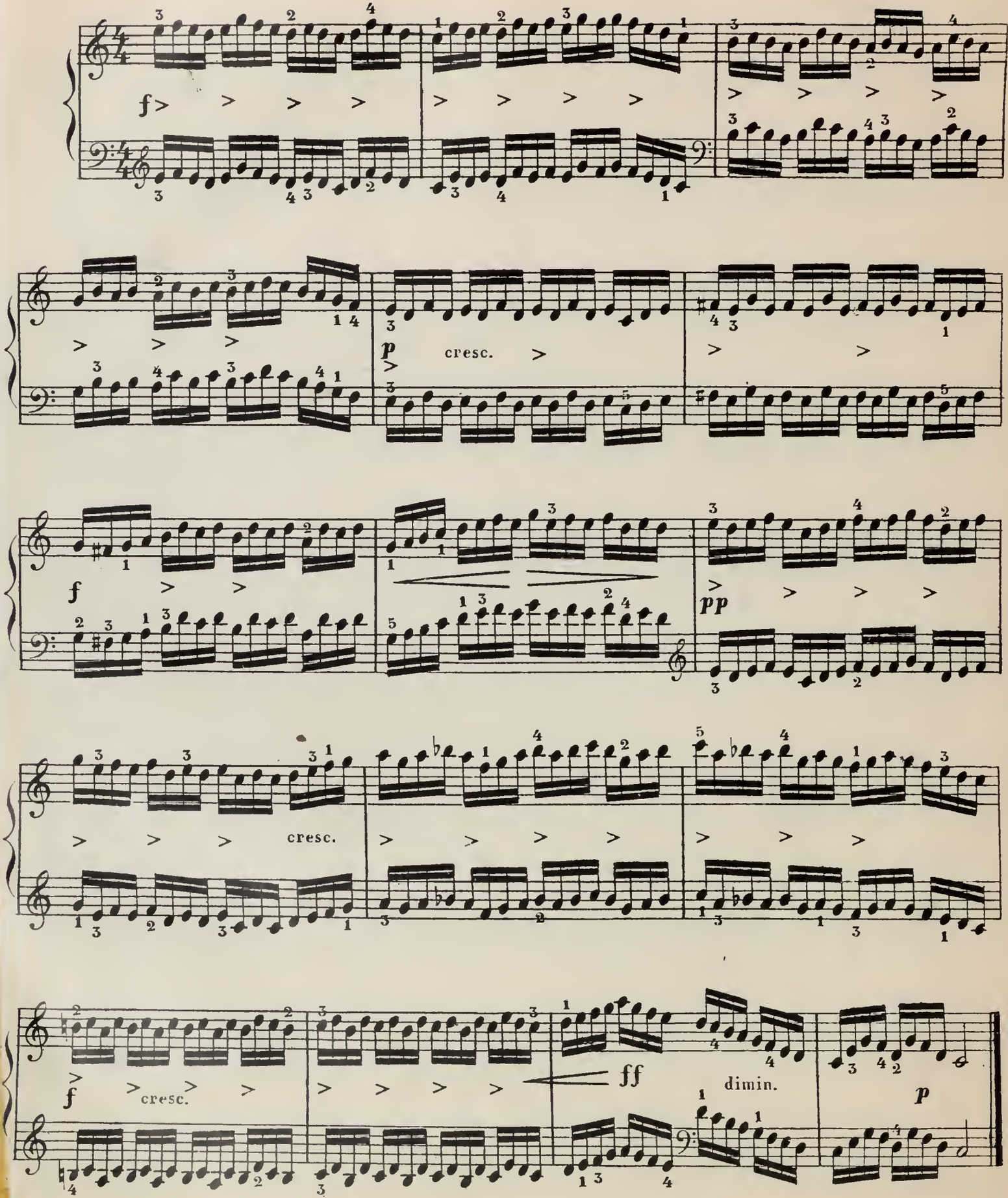
XI.



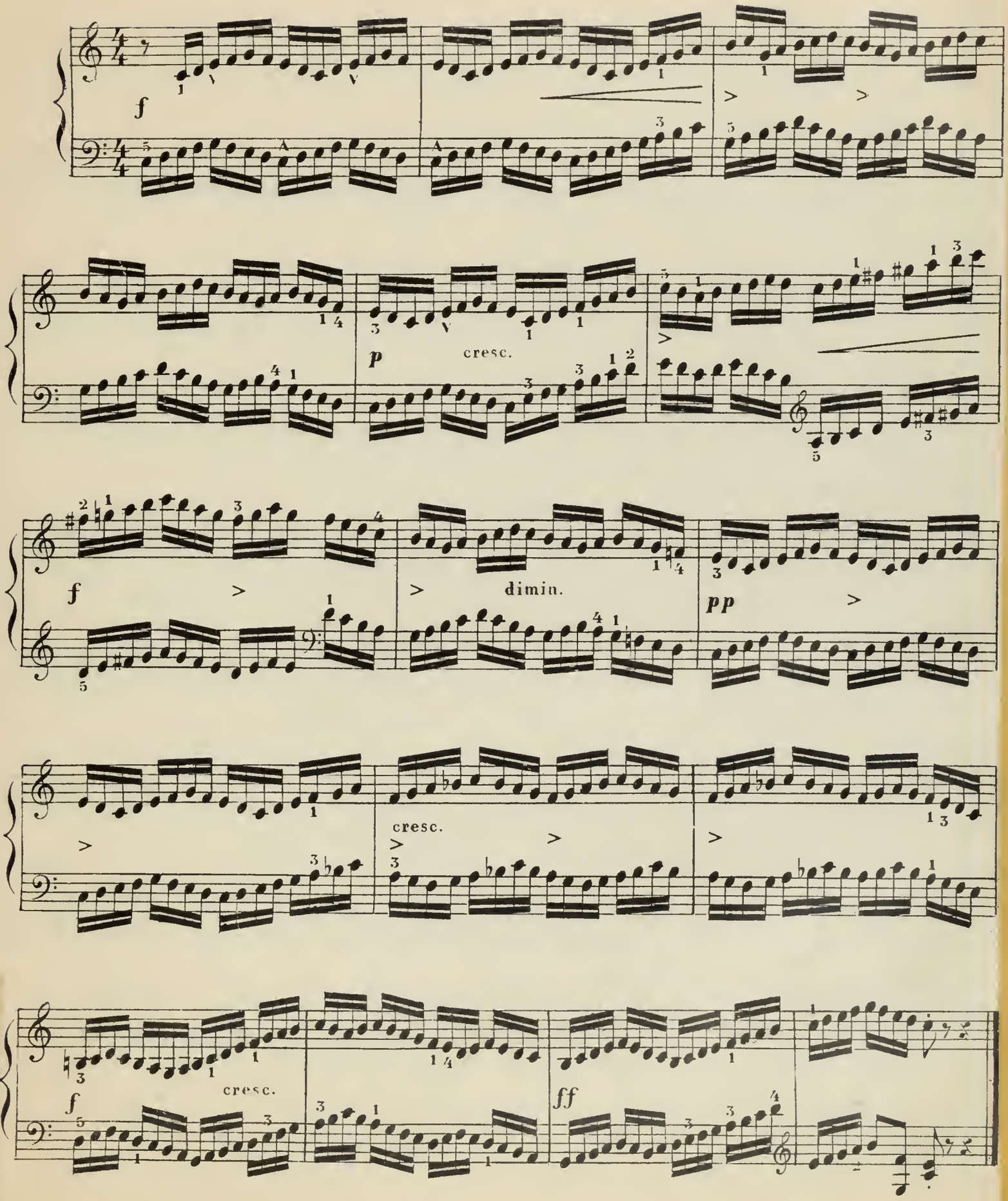
XII.



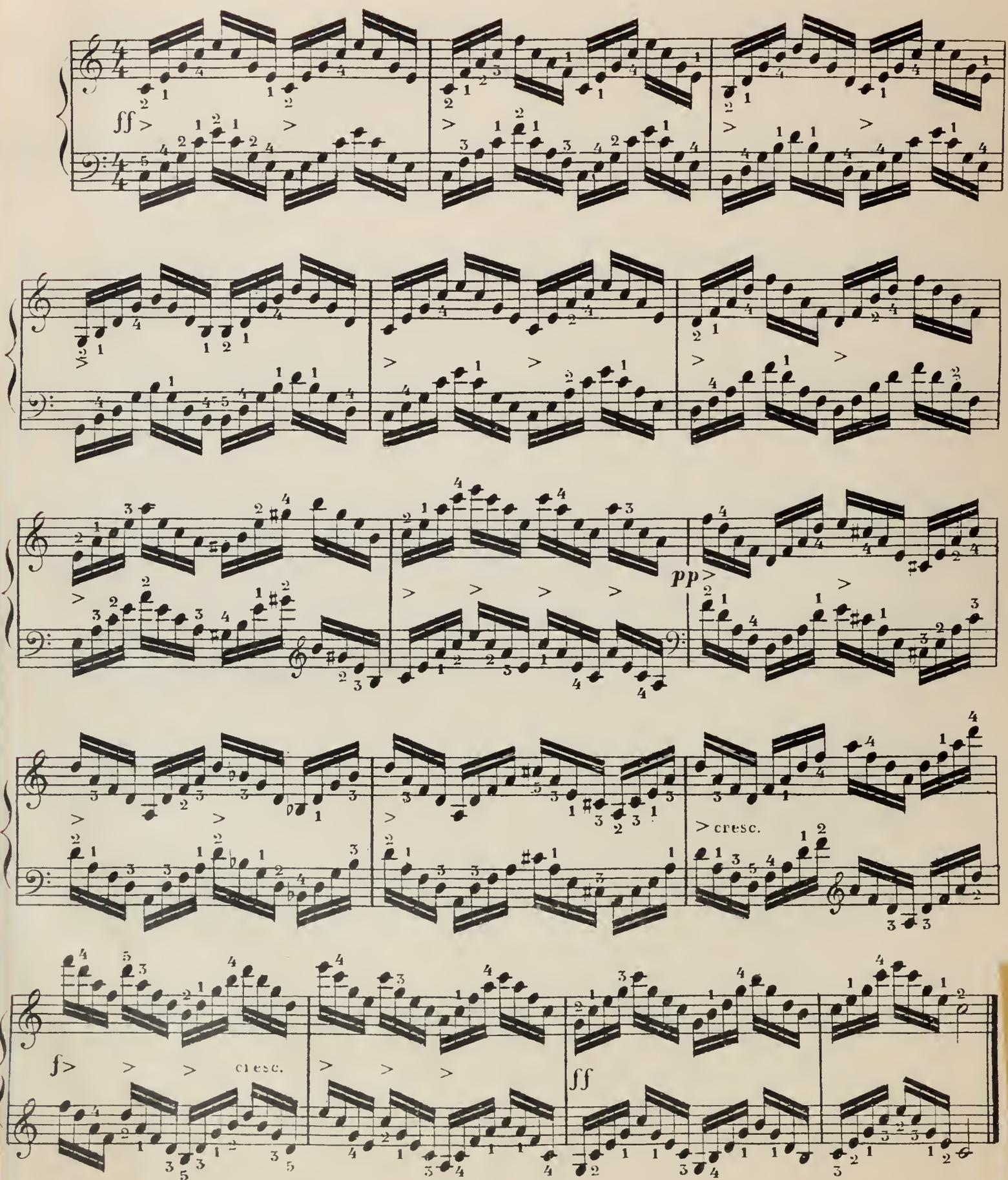
XIII



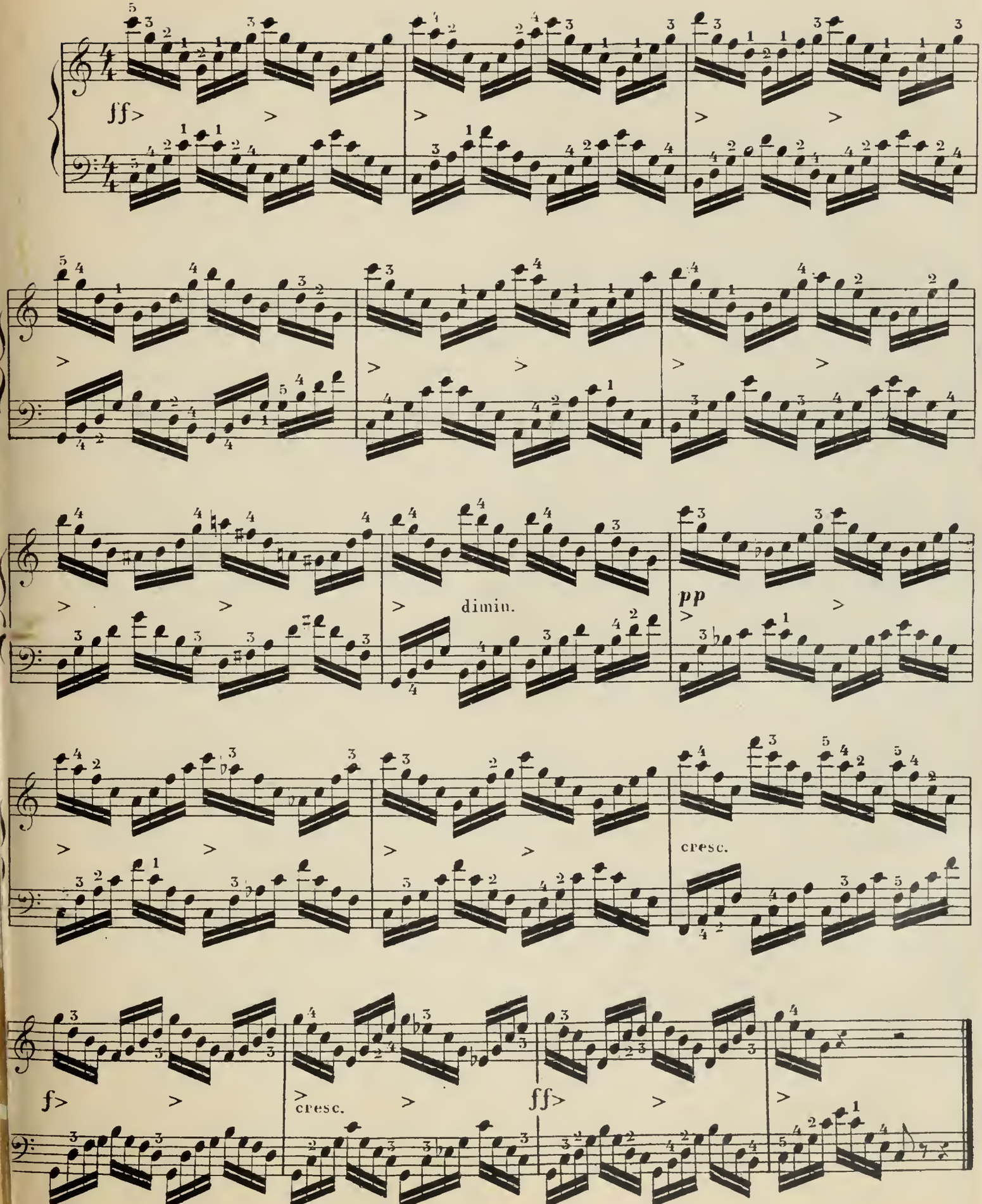
XIV.



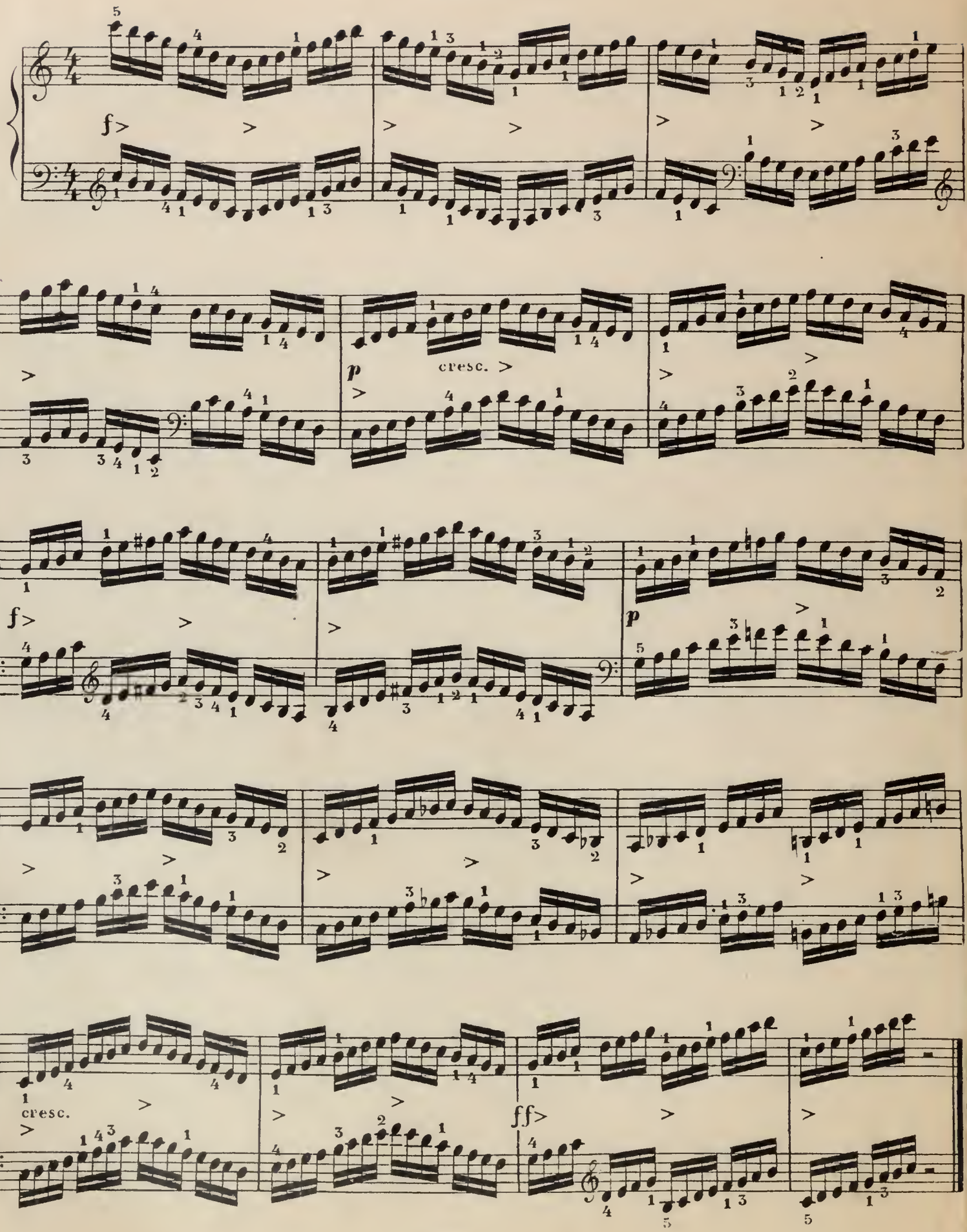
XV.



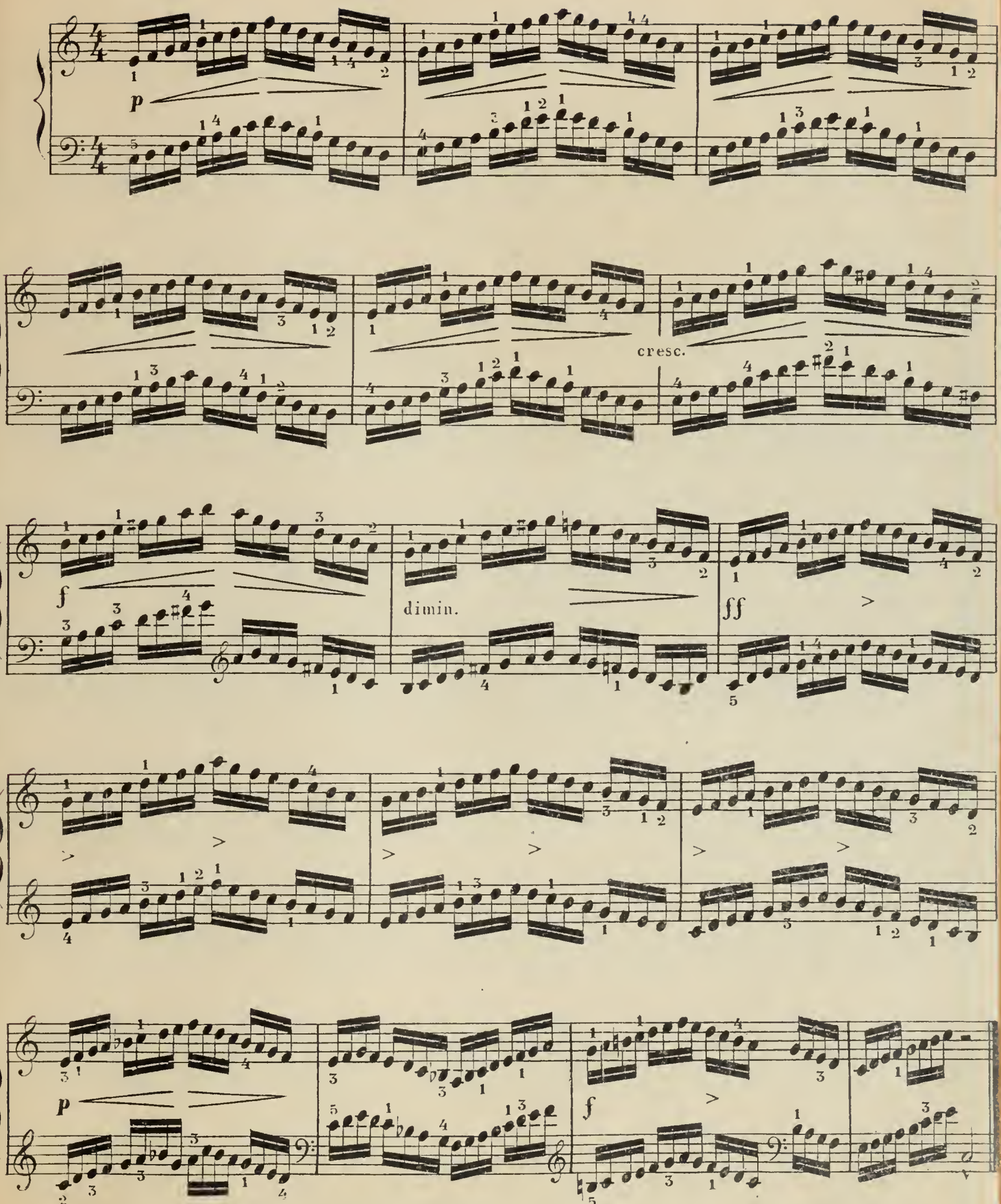
XVI.



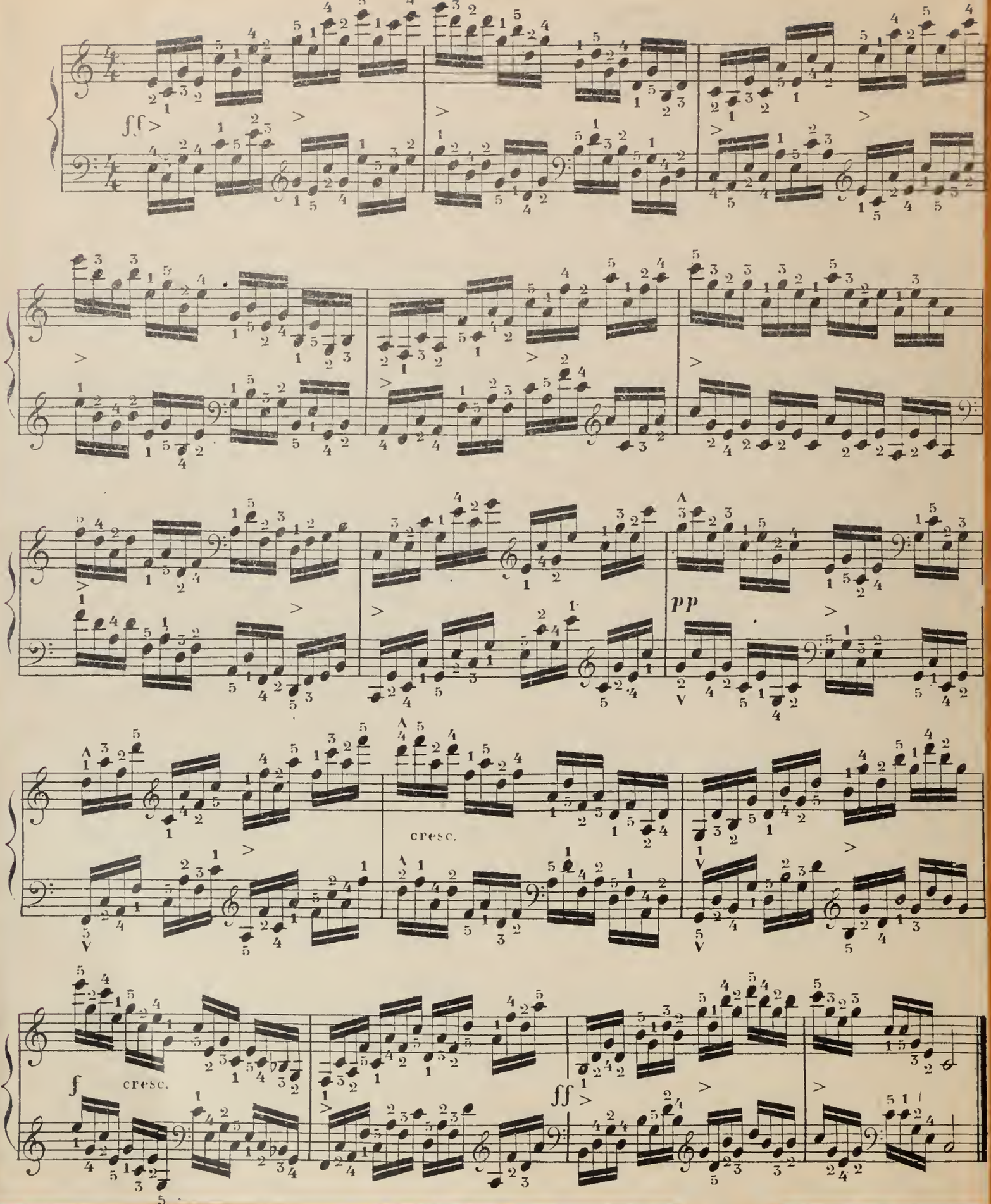
XVII.



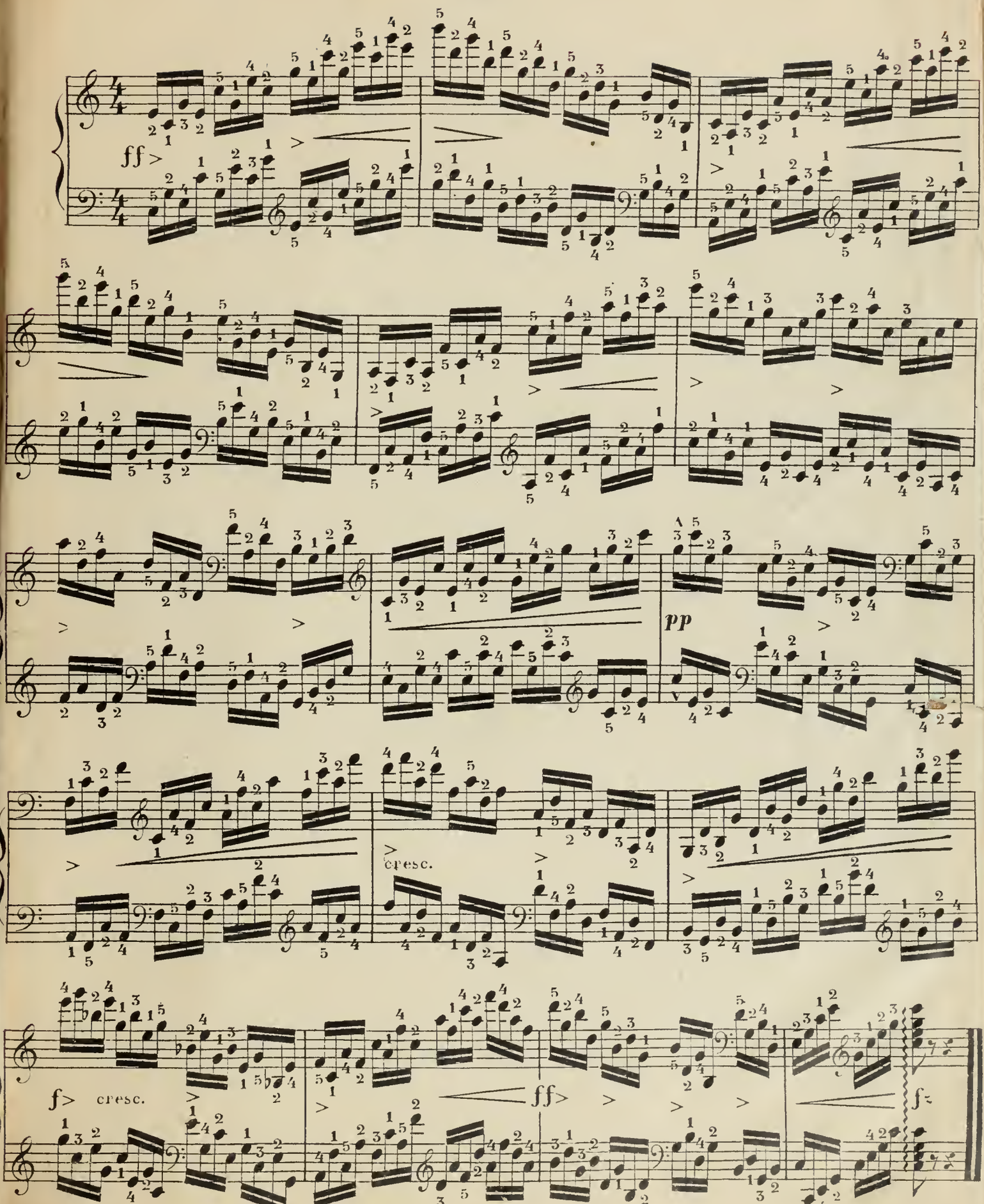
XVIII.



XIX.



XX.



Этюды и упражненія для фортепіано.

	Р. К.
. 50 études très faciles. 50 самыхъ упражненій.	—90
F. Op. 1. Sechszehn vierhän-vierstücke zum Unterrichte für .Шестнадцать маленьк. фортеп. ія начинающихъ Heft I. II. à	1 —
ь. 20 упражненій въ 4 руки, для аго исполненія такта, частей рѣпленія пальцевъ.	—50
И УПРАЖНЕНІЯ ДЛЯ ФОРТЕПІАНО.	
eff, N. Exercices journaliers.	—30
A. Etude.	— —
. Op. 61. Nouvelles études de té. Neueste Schule der Geläu- Новая школа бѣглости въ 40 ніяхъ. Тетр. 1—4. à	—60
Тѣ-же въ одной тетради.	1 25
. Соч. 61. Новѣйшая школа для бѣглости пальцевъ. Новое из- *ересмотрѣнное Иваномъ Кнорромъ,* Консерваторіи во Франкфуртѣ, н. аппликатурою и замѣтками его. жнен. для фортеп. Тетр. 1—4. по	—75
Тѣ-же въ одномъ томѣ.	2 50
этюды, пересмотр. профессоромъ Кашкинымъ, тетр. I.	—60
50 упражненій безъ октавъ для ющихъ, тетр. I. II. III. по	—30
Тѣ-же въ одной тетради.	—50
То-же (выборъ) *Черни, Клас.* степень № 1.	—20
20 Дѣтскихъ этюдовъ (пригото- ные къ школѣ бѣглости). Тетр. I	—45
Тетрадь II.	—45
. Die Schule der Tonleitern. . 2. 3. à	—50
Тѣ-же въ одной тетради.	1 —
. M. „Exercices journaliers“, pour uite à „L'enfant pianiste“, recueil ites pièces faciles. Ежедневныя пенія.	1 —
H. Choix d'études progressives. *Ie édition.*	
2. Douze petits morceaux pré- chacun d'une prélude. à	—40
et. Въ одномъ томѣ.	—50
. 4. 25 études à quatre mains. в 97. à	1 —
3. 25 études faciles composées palement pour les jeunes élèves es mains ne peuvent pas encore sser l'étendue de l'octave. Oeuvre haque à	—50
00. (Liv. 5, 6). Revues, corr. et es par *A. Henselt*, chaque. à	—75
Complet. Въ одномъ томѣ.	1 —
, 8, 48 études. Oeuv. 29 et 32 com- exclusivement pour ceux qui veu- préparer pour les célèbres études B. Cramer. à	1 —
32. (Liv. 7. 8). 48 études revues es et arrangées par *Ad. Henselt*: 9. Liv. 1, 2. à	—50
Complet. Въ одномъ томѣ.	1 —
2. Liv. 1. 2. à	—50
Complet. Въ одномъ томѣ	1 —
2. Complet. Edition originale.	—50
34. 25 Etudes. Liv. 1. 2. à	1 —
Complet.	1 50
77. Deux études de velocité. № 1. droite.	—15
77. Deux études de vélocité. № 2. gauche.	—15
des: I. Etude mélodique. II. Chant religieux.	—20
r, C. T. Op. 23. 50 petites études les enfants, sans octaves (50 kleine en für Kinder, die noch keine Oc- greifen können), *revues et doigtées.* 1—5 à	—30
Les mêmes dans un cahier.	1 —
uller, F. Op. 100. 25 Etudes faciles ogressives.	1 30

	Р. К.
Chopin, F. Op. 10. Douze études Liv. 1. 2. à	1 —
— Les mêmes dans un cahier.	1 50
— 25 Douze études Cah. 1—2. à	—90
— Les mêmes dans un cahier.	1 75
Séparement: №№ 1. A-dur. 2. F-moll. 3. F-dur. 4. A-moll. 5. E-moll. 6. Gis-moll. 7. Cis-moll. à 20 c. 8. Des-dur. 9. Des-dur. à 15 c. 10. H-moll. 30 c. 11. A-moll 35 c. 12. C-moll.	—30
— Op. 25. № 2. Etude F-moll.	—20
— „ „ „ 2. Revue et doigtée *par P. Pabst*	—40
— „ „ „ 7. Etude (*Harthan*).	—20
— 28. Vingt-quatre préludes. Compl.	1 35
— En 2 cahiers. à	—75
— № 15. Prélude (*Harthan*)	—20
— „ 24. Prière pendant l'orage. Prélude	—20
— 27 Etudes comp. dans un volume. *Format in 4°.*	1 50
— Les mêmes, *Format in 8°.*	—75
Clementi, M. Gradus ad Parnassum Etudes choisies, revues et doigtées par Ch. Tausig. Этюды избранные Таузигомъ	2 —
Clementi-Tausig. Terzen-Scalen. Etüden in Dur-und Molltonarten.	—30
Cramer, I. B. 84 Etudes, ou exercices doigtées dans les différents tons. 84 этюда въ разныхъ тонахъ, сочиненныхъ для облегченія учениковъ, желающ. изучить этотъ инструм. основательно. Liv. 1—4. à	1 —
— Тетр. 1 и 2 въ одномъ томѣ.	1 —
— „ 3 и 4 „ „ „	1 —
—*50 études choisies, revues et doigtées par *H. de Bülow.*—50 избранныхъ этюдовъ съ аппликатурою и объясненіями, *Г. фонъ Бюлова* (на русскомъ и нѣмецкомъ языкахъ). Русскій переводъ Г. Ларошa.	2 —
— Тѣ-же въ 4-хъ тетрадяхъ, каждая.	1 —
— 60 ausgewählte Klavieretüden, bearbeitet v. *Hans von-Bülow.* Neue Ausgabe. 60 избранныхъ этюдовъ съ аппликатурою *Г. фонъ Бюлова.* Русскій переводъ *Г. Ларошa* и *Н. Кашкина.* Тетр. 1. 2. 3. 4. по	1 —
— Les mêmes complet. Тѣ-же въ 1 томѣ.	3 —
— Etudes, arangées pour ses élèves par A. Dubuque:	
— № 1. Do-majeur.	—30
— „ 2. Mi-mineur.	—30
— „ 3. Fa-mineur.	—40
— „ 4. Fa dièse mineur.	—30
— „ 5. Si bémol majeur.	—30
— „ 6. Si bémol majeur.	—30
— Les mêmes. complet.	1 20
Czerny, Ch. Op. 139. 100 легкихъ упражненій Тетр. 1. 2. 3 и 4. по	—50
— Тѣ-же въ 1 томѣ.	1 25
— 261. 125 Passagen Uebungen in kürzeren und ausgeführteren, kleinen Sätzen, mit Bezeichnung des Fingersatzes. Heft I.	—50
— Heft. II.	—75
— 299. Etudes de la vélocité en 40 exercices calculés à développer l'agilité des doigts. Liv. 1. 2. 3. à	—75
— Liv. 4.	1 20
— Liv. 5. Octaven-Etude.	—20
— Тѣ-же. Тетр. 1 и 2 въ новомъ изданіи подъ редакціею *Н. Кризандера.* по	—75
— Liv. 1, 2 et 3 dans un cahier.	1 25
— „ 1—5 dans un cahier.	2 —
— 335. Schule des Legato und Staccato, redigirt von *L. Köhler.* Heft. 1. 2. à	—90
— 337. 40 этюдовъ съ предписанными потребленіями для пріобрѣтенія высшей степени совершенства въ игрѣ на фортеп.	1 —
— Тѣ-же въ 4 тетр., тетр. 1, 2, 3. по	—40
— „ 4. „	—60
— 359. Le premières leçons du jeune pianiste. Cah. I.	—40
— 365. Die Schule des Virtuosen. Studien der Bravour und des Vortrags. Heft. 1. 2. 3. 4. à	1 40
— 365. Die Schule des Virtuosen (выборъ), пересм. *Н. Кашкинымъ,* проф. Московской Консерваторіи. Тетр. 1—4. по	—75
— Тѣ-же въ 1 томѣ.	2 —

	Р. К.
Czerny, Ch. Op. 636. Die Vorschule zur Fingerfertigkeit. Дополн. проф. *Н. Кашкина.*	—4
— 718. Выборъ этюдовъ для лѣвой руки.	—5
— 740. Die Kunst der Fingerfertigkeit. 50 этюдовъ въ блестящемъ стилѣ, съ отмѣченными пальцами для высшаго усовершенствованія піанистовъ. Тетр. 1—6. à	—9
— Тѣ-же въ одномъ томѣ.	2 —
— 740 Die Kunst der Fingerfertigkeit. Выборъ состава *Н. Кашкинымъ,* професс. Московск. Консерват. Тетр. 1, 2, 3.	—
— 821 160 восьмитактныхъ упражнен. для успѣшнаго изученія нужнѣйшихъ фигуръ и пассажей. а равно для способст. при чтеніи съ листа. Тетр. 1, 2, 3, 4. à	—7
— Тѣ-же въ одномъ томѣ.	1 5
— 100 Erholungen. Практическая школа для фортепіано Тетр. 1	—6
Döhler Th. Op 30. № 12 Etude de trilles.	—2
* *Döring, C* Op. 24. Studien und Etüden zur Anleitung und Ausbildung im gestos-senen Octavenspiel. Упражненія и этюды для изученія и развитія игры октавами стаккато.	2 —
— 25. Octaven-Etüden. Восемь этюдовъ въ октавахъ.	1 —
— 33. Etüden in fortschreitender Folge zur Erwerbung eines vollen und runden Trillers. Heft. 1. 40 c. Heft. 2. 65 c. Heft. 3.	—7
* *Дюбюкъ, А.* Техника фортепіан. игры. Упражненія для первоначальнаго и высшаго развитія механизма пальцевъ. *4-е удешевленное изданіе.*	1 25
* *Dubuque, A.* Trois études dans le style fugué. Op. 95, 96, 97.	—7
Dupont, A. Op. 2. Pluie de Mai. Etude de trilles.	—30
Duvernoy, I. B. Op. 120. Ecole du mécanisme. 15 études composées expressement pour précéder celles de la vélocité de Czerny.	1 20
— То-же въ томов. изданіи. Томъ 121.	—75
— То-же дополнилъ и измѣнилъ согласно современ. требованіямъ. *К. Э. Веберъ.*	1 20
— 168. Ecole du style. Die Schule des Vortrags in 12 Studien.	1 25
— То-же въ томов. изданіи. Томъ 171.	—75
— 176. Ecole primaire, 25 études faciles. Elementarunterricht fur die ersten Anfänger, in 25 leichten fortschreitenden Studien.	1 —
— То-же въ томов. изданіи. Томъ 603.	—75
Evers. Op. 8. Etudes d'octaves.	—35
* *Field, I.* Nouvelles exercices. Экзерциціи во всѣхъ мажорныхъ и минорныхъ тонахъ, Пересм. *А. Дюбюкомъ.*	—60
— 88. Passages, doigtés par lui même.	—30
— Exercice № 1. Deux voix d'inégale valeur dans une main (droite).	—20
— „ № 2. pour la main gauche.	—20
Fuchs, R. Op. 34 № 6 Prélude (*Harthan*).	—15
Gammes:	
№ 1. Гаммы и аккорды во всѣхъ мажорныхъ тонахъ съ аппликатурою.	—10
„ 2. Гаммы, арпеджіи и аккорды во всѣхъ мажорныхъ и минорныхъ тонахъ съ аппликатурою.	—15
„ 3. Гаммы и аккорды во всѣхъ мажорныхъ и минорныхъ тонахъ и гаммы хроматич. съ аппликатурою.	—15
„ 4. Гаммы въ октавахъ, въ обратномъ движеніи, въ терціяхъ и въ секстахъ съ аппликатурою, *И. Кнорра.*	—35
„ 5. Мажорныя и минорныя гаммы въ четырехъ видахъ по методѣ Ф. Кальбреннера.	—50
„ 6. Собраніе экзерсисовъ, гаммъ и пассажей постепенной трудности для учениковъ желающихъ дѣлать быстрые успѣхи *Г. Герца.*	—90
„ *7. Гаммы въ терціяхъ и секстахъ и октавахъ во всѣхъ мажорныхъ и миноpн. тонахъ по методѣ *Л. Пледи.*	—30
„ *8. Гаммы и аккорды во всѣхъ мажор-	